

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések: négyzetcm.-ként
Nyilt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Bethlen szózata

A miniszterelnök debreceni nagy beszéde több volt, mint választási beszámoló és program. Szókimondó, őszinte feltárása a világ sulyos, nagy problémáinak, azoknak a veszedelmeknek, amelyek a kapitalisztikus gazdasági rendet fenyegetik, de egyben hitvallás és világrend állandósága mellett. Bethlen István cáfolhatatlan tényekkel beigazolta, hogy a sulyos gazdasági világhátrétegben a magyar államháztartás és a magyar közgazdaság szilárdan megállotta a helyét. A világválság ellen hiába küzdenénk belpolitikai eszközökkel, itt csak a nemzetközi összefogás segíthet. Addig is azonban, amíg ennek az ideje elkövetkezik, Magyarország uttörő kísérletel törekszik a saját mezőgazdaságának krízisét enyhíteni. Bethlen István bejelentette, hogy Olaszországgal és Ausztriával regionális szerződéseket kötöttünk, amelyeket remélhetőleg, követni fog hasonló szellemű megállapodás a német birodalommal és Cseh szlovákiával. E szerződések lényege az, hogy kedvezményes kivitel biztosít a magyar buzának ezekben a külső államokba, amelyek végeredményben, a világgiazi áránál lényegesen magasabb és pedig 18-20 pengős buzaárát fognak a gazdáknak juttatni. Ezzel sikerült buzafeleslegünk elhelyezését előnyösen biztosítanunk és a belföldön nem fogja többé az árakat nyomni a felesleg. De azt is őszintén kimondotta a miniszterelnök, hogy gazdasági érdekeink érvényesítése terén, ha kell elmegyünk még a vámszövetségig is, de csakis olyan országokkal szemben, amelyek ezt a vámszövetséget politikai célokra kihasználni nem akarják. Magyarország továbbra is kulturállam akar maradni, ezt a kultúrnyitót pedig 9-10 pengős buzaárak mellett fenn-

tartani nem lehet. Ime, mily meggyőzően van kimutatva a mezőgazdaság megsegítésének szüksége!

Becsületes őszinteséggel kimondotta Bethlen István, hogy a közterheket, a mai viszonyok között nem lehet leszállítani, de viszont távol áll a kormány akár az új adók emelésének, akár a régiek fokozásának gondolatától. Az adók csökkentésére akkor kerülhet majd a sor, ha az államháztartás bevételei újból, automatické fokozódni fognak. Az agrárpolitika terén hangsúlyozta a minőségi termelés előbbrevitelének szükségességét, a bortermelés átalakítását csemegeszőlőtermelésre és a legfontosabb mezőgazdasági üzemi anyagok vámjának revízióját. Az a részletes gazdaságpolitikai program, amely felöleli a mezőgazdaságon kívül az ipar és a közlekedés valamennyi nagy területét, az adott helyzetben, az egyetlen célirányos és eredményes.

De hasonló nyíltsággal nyilatkozott Bethlen István a legnagyobb belpolitikai problémákról is. A királykérdést ki kell kapcsolni az aktuális kérdések közül, mert ez csak akkor oldható meg, ha ezzel nem veszélyeztetjük a nemzet érdekeit. De ezt a kérdést egyesek nem oldhatják meg, hanem csak az országgyűlés és az egész ország egyeteme. Ami pedig a választójog és a szabadságjogok kiterjesztését illeti, ezek is benne vannak a kormány programjában. A jövő országgyűlés feladata lesz a titkosság, a jelölési és a kerületi reform rendszerének kiépítése. A szabadságjogok kiterjesztéséről pedig akkor lesz szó, ha a gazdasági és szociális viszonyok javulásával lépésről lépésre előre mehetünk, anélkül, hogy ezzel az ország nagy érdekeit veszélyeztessük. De bejelentette egyúttal a miniszterelnök, hogy a tisztviselőkérdés rendezése s folyamatban van és a főszempont az adminisztráció egyszerűsítése és javítása.

A külföld felé nagyjelentőségű kijelentéseket tett Bethlen István, amikor a páneu-

rópai gondolat alapfeltételül azt jelölte meg, hogy megszünjenek azok az igazságtalanságok, amelyek a békeszerződésben gyökereznek. Az a magyar kormány, amely nem ezt a programot vallaná, nem találna otthont a hazában.

A debreceni szózat minden szépités nélkül tárta fel az ország sulyos helyzetét, de

egyben megnyugvást keltett a maga határozottságával, a gazdasági program céltudatosságával. Ország-világ ismét meggyőződött arról, hogy Magyarország gyeplői erős kezekben vannak. Ezt a biztonságot, ezt a megnyugvást a magyar nép igazán nem hajlandó felcserélni bizonytalan kísérletezésekkel!

Rövidesen végrehajtják Sátoraljaujhely járdázási programját

A kormányhatóságok is jóváhagyták az erre vonatkozó határozatot

Annak a hivatalos ériesülésnek nyomán, hogy az illetékes minisztériumok jóváhagyták a városi képviselőtestületnek a ceatornázással kapcsolatos járdázási program végrehajtására vonatkozó határozatát, megkönyebbülten sóhajtunk föl s velünk együtt etmaradott városunk egész közönsége: végre

Sátoraljaujhely megyei városi képviselőtestülete február 4-iki közgyűlésében egy szavazat ellenében hozta meg azon határozatát, mely szerint az igazán halaszthatatlan és égetően sürgős járdázási programot végrehajtja.

Határozata szerint ezúttal a Kossuth Ferenc, Kossuth Lajos, Kazinczy, Petöfi, Andrassy, gróf Somogyi Ilona uccák, Hoithy Miklós, Wekerle terek és a csatlakozó melléküccák járdáit építik ki.

Valamennyi forgalmas uccák s a bekapcsolódó melléküccák mintegy 20.000 négyzetméter területe kerül aszfaltburkolás alá három és fél-százezer pengő vállalati összegben.

A békebeli idők több évtizedének mulasztásait pótolja a járdázási program; olyan idők mulasztását, melyekben gondtalanabban és könnyebben lehetett volna városunk haladását előmozdítani. De minden jó szándékot és törekvést elgáncsolt a kicsinyesség, a smokkosság, az akaratgyengesség, melyekkel a város mindenkori vezetősége és képviselöte újít állotta a város fejlődési lehetőségeinek, melyeknek mindenütt első feltétele az, hogy egy város utvonalai a közlekedési és szépiészeti követelményeknek megfelelő járdázzal legyenek ellátva.

Szöll József főispánunknak kellett jönni az ő minden akadályt

lebíró erős akaratával; Bernáth Aladár alispánjának kellett elkövetkeznie az ő építő és alkotó tennivágyával, dr. Orbán Kálmán polgármesterének a legnehezebb idők feladataival szembeálló elszántságának s a mostani városi képviselőtestület megértésének, hogy amit a nagy határu. csonki- anyagi erők birtokában sem tudtak megvalósítani: egy város fejlődésének legminimálisabb feltételeit — azt elvégezzék most ők: a csonka, kifosztott Ujhely vezetői a legnehezebb és legszorítóbb helyzetben. De e helyzettel is számolva, annak belátásával, hogy nem lehet Ujhelynek jobb jövőt, szebb kilátásokat biztosítani, ha nem vágják erős kézzel ketté a gordiusi csomót.

A minisztériumok jóváhagyása s a terv előkészítettsége most már lehetővé teszi, hogy a munkálatok mielőbb megkezdődve, az őszre végre is hajtassanak, munkaalkalmat teremtve s kenyeret nyújtva a munkanélkülieknek az elkövetkező téli idökre.

Azok előtt, akik szeretik ezt a várost és sorfát szívükön viselik, egészen új horizont nyílik meg. A járdázás végrehajtásával most már optimisztikusabban beszélhetünk idegenforgalomról, nyaraló városról és más tervekről, melyek megvalósításáról mai elmaradottságunkban, züllött forgalmi viszonyaink mellett, eddig komolyan szó nem is eshetett.

A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!

Egyes szám ára 10 fillér.

Törvényhatósági közgyűlés

Zemplénnévközségi Törvényhatósági Bizottsága csütörtökön d. e. 11 órai kezdettel tartotta Széll József főispán elnöke alatt nyári rendes közgyűlését.

Bernáth Aladár alispán évnegyedes jelentésének tudomásul vétele után az alispán azon előterjesztéseit tárgyalta a közgyűlés, melyekben a háztartási és a köz-
uti alap szükségleteinek ideiglenes fedezésére szolgáló függő kölcsönök felvételére kért a törvényhatósági bizottságtól felhatalmazást. A közgyűlés a kölcsönök felvéte-

léhez szükséges felhatalmazást egyhangulag megadta.

Az arányos adóztatás s a névmagyarosítás ügyének erőteljesebb hatósági támogatása tárgyában küldött társörvényhatósági átiratokat Tanto József biz. tag kiegészítéssel fogadta el a közgyűlés.

Az ebek veszettség elleni kötelező preventív védőoltásáról szóló szabályrendelet tervezet elfogadása után újabb vitézi telkek megvásárlására vonatkozó határozatot hozott a törvényhatósági bizottság.

Zemplén választó-kerületeiben kétségtelen az egységes párt győzelme

A most mult hét a programbeszéd hété volt. A jelöltek és ellenjelöltek kerületeiket járták s megismertették választóikkal azt a programot, melynek alapján a mandátumot kérik. Közben tovább folytatták az aláírások gyűjtését, jól tudván, hogy a szükségesen felül gyűjtött aláírások végösszegekben már jelzik a választás ki-
menetét.

Vasárnap a Kossuth Kaszinó erkélyéről dr. Görgey István, a sátoraljaujhelyi választó kerület egységespárti képviselőjelöltje, ezrekre menő tömeg előtt tartotta programbeszédét. A gyűlést id. Meczner Béla felsőházi tag, a Jászberényi választókerület képviselője, a választók figyelmébe ajánlva az egységes párt jelöltjét.

Dr. Görgey István programbeszédének megzavarását hiába kísérelte meg a turbulens elem, a néhány szavazati joggal nem bíró suhanc, a józan elem kerekedett felül s mindvégig nagy figyelemmel hallgatták a képviselőjelölt magvas, realitásokon felépült fejtegetéseit.

Délután az ellenjelölt, dr. Dubay István tartotta programbeszédét.

Nem hagyhatjuk itt megemlítés nélkül, hogy mindentitt, ahol az egységes párt az ellenzék jelöltjeivel áll szemben, az ellenzék soraiba befészkelődött felelőtlen, rendezavarásokra hajlamos elem igyekszik az egységes párt törvényes keretek közt mozgó agitációját megzavarni.

Mint tárgyalagos szemlélők részt vettünk a vármegyében néhány ellenzéki gyűlésen is. Mi magunk is, de nagyon sok komoly, érett megfontolással bíró választó polgár is azután nagyon szomorú impressziókat szerezhetett ezeken a gyűléseken.

Nagy tisztelet a kivételeknek, a józan, komoly elemeknek s minden meggyőződésnek, de úgy tűnt föl nekünk sok helyütt, mintha viszontláttuk volna azt az elemet, mely a proletárdiktatúrában hangoskodott és tapsolt a vörös vezéreknek.

A harcmodor Ujhelyben is sok tekintetben ilyen jelenségekre mutat: plakát letételek, az ellenpárt megbizottainak inzultálása, terrorizálása napirenden volt jelenségek.

A komoly választó közönség a választás napján adja meg ezekre a turbulens tünetekre a méltó választ, amikor szavazatával meg fogja mutatni, hogy csakis azok a jelöltek letéteményesei a bizalmának, akik a konszolidáció hívei voltak multban s lesznek a jövőben is.

Mi korántsem okoljuk az ellenzéki jelölteket, de mégis meg kellene akadályozni a csőcseléknek

Hogyan lehet követeltetni a szabadságjogokat olyanokkal, akik ma is eminens osztályzatot nyerhetnének a terrorból.

Dr. Bessenyei Zénó sárospataki egységespárti jelöltnek a mult héten ugyancsak akadt ellenjelöltje Nagy Ernő Gaál Gaszton párti jelölt személyében. Ugy emlékeztünk, hogy Nagy Ernő nevével a Károlyi forradalom alatt találkoztunk. Annál inkább csodálkozunk most azon, hogy ennyire átvédelt s a konzervatív Gaál Gaszton jelöltjei között látjuk viszont a sárospataki kerületben, ahol azzal igyekszik népszerűséget kelteni, hogy igásszekereken járja a falvakat. Kétséges egyébiránt, hogy megtudta-e szerezni a szükséges aláírásokat. Fellépte inkább csak zavartkeltő, de semmiképp sem veszélyezteti az egységes párt biztos győzelmét.

A Bodrogközön báró Láng Boldizsár tábora zárt egységben, megbonthatatlan sorokban várja a választás napját. Az elmúlt héten Wagner Károly tábora teljesen összeszűkülött, meggyérült s annak dacára is, hogy Wagner Károlynak a Láng báró 2500 aláírójával szemben 1800-at sikerült összeszedni mégis biztos Láng báró legalább is 1000 főnyi szótöbbsége, mert az aláírások óta igen sokan belátták a tévedésüket s az egységes párt zászlaja alá álltak. — Láng bárót programbeszédei al-

kalmával tüntető meleg szeretettel vette körül a Bodrogköz népe. Körutja valóságos diadalmenet volt.

A megyeszói kerületben ma már báró Prónay György államtitkár ajánló iveau már több aláírás van, mint a gróf Serényi. Megválasztásával, mely kétségtelen, teljes lesz az egységes párt Zemplénnévközségi győzelme. —

— A megyeszói kerületi kisgazdák már meglátták azokat az országos és kerületi érdekeket, melyek báró Prónay megválasztásához fűződnek s a báró programbeszédeiben sikerrel állt szembe a hangzatos, üres jelszavakkal.

A tokaji kerületben, melyben az egységes párt nem állított hivatalos jelöltet pótválasztást jósolnak a helyzet ismerői.

Rendkívül kedvezményes — 6 pengős — búzát bocsátott a minisztertanács a támogatásra szoruló községek inséges és munkanélküli lakosainak segélyezésére

A minisztertanács legutóbbi ülésében, melyben az inséggel és a munkanélküliséggel is behatóan foglalkozott, arra a rendkívül jelentős elhatározásra jutott, hogy kedvezményes, mm.-ként 6 P.-ös áru buza nyújtásával siet a községek inséges és munkanélküli lakosságának támogatására.

Ebből a célból a minisztertanács nagyobb mennyiségű kedvezményes áru búzát bocsátott a népjóléti és munkaügyi miniszter rendelkezésére, melyből a nevezett miniszter úr Zemplénnévközségi egész területére is a szükséghez képest juttat nagyobb mennyiséget.

A kedvezményes áru buza métermázsánként 6 P. térítési díj ellenében a leginkább támogatásra szoruló községek inséges és munkanélküli lakosainak segélyezésére szolgál.

Azok a szegénysorsú lakosok, akiknek ez az igen alacsonyan megszabott térítési összeg azonnali megfizetése is nehézséget okozna, a befizetésre f. évi nov. 15-éig kaphatnak haladékot.

A búzát az igénylő községhez legközelebb eső vasútállomáshoz szállítják, honnan az elszállításról az illető község tartozik gondoskodni.

A kormány ezen országos akciója bizonyára a legkedvezőbb hatást kelti vármegyénkben is az inséges és munkanélküli lakosság körében s erősen hozzájáruland ahhoz, hogy a nincstelenséggel küzködőket a megpróbáltatás nehézségei napjain átsegítse.

Vármegyénkben soronkívül megtette az illetékes hatóság az intézkedéseket, hogy az akció azonnal megkezdésére az az intézkedéses rendelet már is kiadott.

A Mansz háziipari és iparművészeti kiállítása

Fürgén dolgozó női ujjak válsztékos munkáit költötte csokorba a Mansz. vezetősége ezen a kiállításon, amelyet három hónapos iparművészeti és háziipari tanfolyamának befejezése alkalmából, június 13. és 14-én a Vármegyeháza nagytermében rendezett.

A kiállítást dr. Orbán Kálmán polgármester nyitotta meg formás beszéddel, amelyben a város képviselőtestületében melegen üdvözölte azokat a lelkes nőket, akik a Mansz-ban tömörülve, előljárnak minden üdvös nemzet-társadalmi tevékenységben s amidőn megszépítik az életet, igyekeznek a férfikéz-ütötte sebeket meggyógyítani, azt, amit a férfiak elrontottak, jóvátenni.

A kiállított változatos anyag általában nagy elismeréssel találkozott s ezt csak növelte az az izlées elrendezés, amely a Vármegyeháza egyébként is diszes falai közt mindent megfelelő helyre állított és a legméltóbb keretbe foglalt. Stílusosan hatottak a buza és margitvirág diszek, mintegy szimbolumaképp annak, hogy egy művészet, amelyet hölgyeink bemutattak, a magyar földből sarjad ki. Három dúsan megrakott

nagy asztal került ki a kiállító műveiből. Voltak itt bő számmal a legkülönbözőbb kreációk: lámpa-ernyők, bőr, batik- és famunkák, buzsáki, írásos sárközi, kalotaszegi, szürhimzések stb.

Különösen az első napon szépszámu és előkelő közönség nézte meg a kiállítást s gyönyörködött a sok szép holmiban, amiközben szórakoztató zenéről is gondoskodott a figyelmes rendezőség.

Az elért őszinte nagy sikerre büszke lehet a Mansz. E határszéli városban méltányolni kell a kezdet nehézségeivel birkozó minden megmozdulást, amely itt életmagvait hintegeti el; annál örvendetesebb tehát, ha a krónikaíró tolla a próbálkozás érdemén túlmenő olyan határozott eredményről számolhat be, aminő a Mansz e kiállítása volt. A sikeren felbuzdulva, tudomásunk szerint már is azzal a gondolattal foglalkozik a vezetőség — Emődy Lászlóné elnök, Eszter Józsefné társelnök, dr. Meczner Tiborné háziipari szakosztályvezető, Szentgyörgyi Zoltán a Mansz fardhatatlan főtitkára — hogy a jövőben, talán még ez ősszel, megindulja arra irányuló tevékenységét, hogy esetleg a külföldön is piacot teremtsen a Mansz-tagok munkájának.

Teljes elismerés illeti *Csippékné Behyna Margit* polg. iskolai tanárt és *Balogh József* iparművészt, akik a háziipari és iparművészeti fanfolyamot avatottan és lelkesen vezették. **Krónikás**

LAPZÁRTA

Az egységspárt jelöltjei mindenütt vezetnek az ajánlásokban

Ma déli egy óráig kellett a nyilvánosan szavazó választókerületekben az ajánlásokat a választóbiztosokhoz benyújtani.

Lapunk zártáig a következő adatokat sikerült megszerezniük:

A sátoraljaujhelyi választókerületben az egységes párt ivein *dr. Görgey István* ajánlójának száma: 4500.

Dr. Dubay István: 1800.

A sárospataki kerületben *dr. Bessenyei Zénó*: 4900. *Nagy Ernő*: 2300.

A királyhelmeci választókerületben *báráng Boldizsár*: 2500, *dr. Wagner Károly*: 1800.

A megyeszéki kerületben *báráng Prónay György* 3500, *gróf Serényi László* 3300.

A tokaji kerületben *Lázár Miklós* 5500. *Miller Ede* 1710. *Dr. Szabó Sándor* ajánlói lapunk zártakor még nincsenek összeszámolva.

Minden községben meg kell alakítani a 10 tagból álló takarékosági bizottságot

A belügyminiszter takarékosági rendelete

A törvényhozás az 1930. évi XLVII. tc-ben akként rendelkezett, hogy az állami közigazgatás egyes ágazatainál és az állami üzemeknél a tisztviselők és egyéb alkalmazottaknak létszámát fokozatosan, a természetes apadás útján megüresedő állások be nem töltése által hat év alatt 10 százalékkal csökkenteni kell. Ugyancsak kimondja azt is a törvény, hogy ezt a principiumot a törvényhatóságokra, városokra és községekre is alkalmazni kell.

A törvénynek ezek a rendelkezései nem maradtak írott malasztoknak. A kormány energikusan hozzálátott annak végrehajtásához és már több irányban intézkedett avégből, hogy a dologi kiadások terén megtörténjenek azok a redukciók, amelyek az államháztartás egyensúlyának érdekében mulhattatlanul szükségessé váltak. Ezt az akciót most éppen olyan erélyes tempóban folytatja tovább.

A belügyminiszter ugyanis rendeletet adott ki a minap a fentemlített törvény végrehajtására és elrendelte ebben a személyi kiadások csökkentését is az összes törvényhatósági és megyei városok, valamint a községek költségvetésében. Utasítást adott ki arra, hogy úgy a törvényhatósági, mint

a megyei városokban a törvényhatósági bizottság, illetve a képviselőtestület minél előbb alakítsa meg azt a 10 tagból álló takarékosági bizottságot, amelyeknek hivatása lesz a takarékosági rendszabályokra vonatkozó javaslatokkal részletes kidolgozása.

A belügyminiszter végrehajtott rendeletében feladatává tette ennek a megalakítandó bizottságnak azt, hogy alapos vizsgálat alá véve a községek közigazgatási feladatait és viszonyait, már ab ovo állapítsa meg azokat az állásokat, amelyek megszüntetendők és azokat a szervezeti változásokat, amelyekkel a takarékoság gyakorlatilag elérhető volna.

A belügyminiszteri rendelet szeptember 30-án jelölte meg azt a határidőt, amelyen belül a konkrét javaslatok hozzá felterjesztendők, így tehát remélhetőleg még ez év folyamán végrehajtható lesz teljes egészében az a nagy horderejű vezérelv, hogy minden vonalon érvényesüljön a takarékoság.

H I R E K.

— **Dr. Görgey István gyászsa.** Választókerületünk egységspárti képviselőjelöltjének *dr. Görgey István*nak apósa, *dr. százi Szász Béla* igazságügyi államtitkár, volt igazságügyminiszter, szerdán hajnalban 66 éves korában elhunyt.

Dr. Szász Béla egyik kimagasló alakja volt a magyar közéletnek. A kommun bukása után igazságügyminiszter volt a Friedrich kormányban, majd ennek lemondása után visszatért igazságügyi államtitkári állásába. A református egyház kerületi és egyházmegyei tanácsbírája, a budapesti ref. egyház gondnoka, a Magyar Jogászegylet elnöke, a Magyar Tudományos Akadémia levelező tagja volt s tulajdonosa az I. oszt. érdemkeresztnek, a Lipót-rend lovagkeresztjének, a III. oszt. vas-koronarendnek s a II. oszt. polgári hadi érdemkeresztnek. Vele a magyar kodifikációnak és az egész magyar jogszármazásnak a korszakot alkotó munkása és irányítója költözött el.

A megboldogultat szombaton d. e. 11 órakor temették el a Kuria elcsarnokából általános mély részvétől kísérvé a főváros által felajánlott diszinhelyére.

A mélyen sújtott *dr. Görgey István* és családja iránt választókerületben is a legszélesebb körökben nyilvánult meg a gyászban való részvételtjes együttérzés.

— **Négy jeles érett a reál-gimnáziumban.** A kegyesrendi reál-gimnáziumban jeles eredményel vizsgáztak *Gajdos Lajos*, *Janasovszky Gyula*, *Mészáros József*, *Szentandrassy Elek*. Jól értéktek: *Bárczy Dezső*, *Cseh István*, *Csizy Ferenc*, *Cigány István*, *Ghillány*

Katóka bevásárol



Egyedül megy a boltba. Édesanyja biztos benne, hogy Katóka a megfelelőt hozza: mosáshoz Radion-t, mert

RADION kiméli a ruhát

100 ÉVES HUTTER

RADION
egymaga mos!

Antal br., *Göndör László*, *Kereszt-szeghy Sándor*, *Kottász Béla*, *Löwy Adolf*, *Nagy László*, *Petrovay Nóra*. Egyszerűen érett 15 növendék.

— **Házasság.** *Glück Kató* és *Illkovicz Alfréd* f. hó 23-án tartják esküvőjüket Kassán. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Nyilvános nyugtázás.** A Mansz vezetősége köszönettel nyugtázza *dr. Görgey Istvánnak*, a kerület képviselőjelöltjének a háziipari és iparművészeti kiállítás alkalmából tett 5 pengős felülfizetését.

Fejes Ernőné, boldogult *Margit* leánya emlékére, a városi népkonyha szegényeinek, mint az előző években, úgy ezuttal is egy ünnepi jó ebédet adományozott. A kegyeletnek ezen nemes megnyilvánulását 250 szegény nevében is hála-lásan köszöni *özv. Juhász Jenőné*, a Népkonyha ügyvezető elnöke.

Grünberger Lajos 5 P-t adományozott a leonte egyesületnek.

— **A belügyminiszterméltányos ítéletre utasította a hatóságokat.** Érdekes leiratot intézett a belügyminiszter az ország törvényhatóságainak vezetőihez és az első fokozatú hatóságokhoz. A miniszter felhívta az alsófokozatú hatóságok figyelmét arra, hogy az eléjük kerülő kihágási ügyekben vegyék figyelembe a cselekmény tárgyi súlyát és legyenek különös figyelemmel a kihágásban elmarasztalt egyén vagyoni és kereseti viszonyaira. Külön kiemelt leiratában a miniszter, hogy amikor az alsófokozatú hatóságok pénzbüntetést szabnak ki, az olyan mérvű

Külföldi állami monopolicikk terjesztésére intelligens, jömegjelölésű

körzetképviselő

kerestetik.

(Gyógyászati cikk). Akvizíciós és organizációs munkát kérünk, magas jutalékot és kizárólagosságot nyújtunk. — Részletes ajánlatokat referenciákkal „Monopol” jellegre *Blockner J.* hirdető irodába, Budapest, IV. Városház ucca 10. kérünk.

legyen, hogy ne okozza az elítélnek aránytalan megterhelését vagy vagyoni romlását. Utasítja a belügyminiszter leiratában a kihágási bíróságokat, hogy a kiszabott pénzbüntetést lehetőleg méltányosan és alacsony összegben állapítsák meg.

— **Táncanfolyam.** A neves s a városunkban is igen előnyösen ismert fővárosi táncanár, *Sugár Ödön* június hó 20-án kezdte meg évente szokásos táncanfolyamát a Magyar Király szállóban. Diákok táncanfolyama d. u. 5, felnőttek este 8 órakor. Jun. 21-én — vasárnap — tánc megnyitó. Tandíj fizetési kötelezettség elsején.

— **A kultuszminiszter szabályozta a segédtanítói és óvónői szolgálatot.** A kultuszminiszter, a felekezeti tanterők felvételét megszigorította és elrendelte, hogy az állami elemi népiskoláknál megüresedett, vagy ujonnan szervezett tanítói állások ezentúl rendszerint nem rendes, hanem segédtanítókkal töltendők be. A most megjelent végrehajtási utasítás szerint segédtanító alkalmazása szabályszerű választás útján történik. A segédtanítói alkalmazás három évi időtartamu, ideiglenes jellegű és fizetékieskiegészítő államsegéllyel egybekötött állásoknál a vallás- és közoktatásügyi miniszterhez tudomásvétel végett bejelentendő. A segédtanító illetménye 1380 pengő, amely összeg előzetes 12 havi részletben rendszeresen kiszolgáltatandó. Amennyiben a segédtanító családi pótlékra jogosult, úgy a vonatkozó kormányrendelet alapján családtagonként 13.60 pengő összegű családi pótlékra is igénye van. A végrehajtási utasítás intézkedik a természetbeni lakás kérdéséről is, majd utal arra, hogy a rendelkezések megfelelően alkalmazandók a nem állami óvodáknál megüresedő, vagy ujonnan szervezett óvónői állásokra is. A segédóvónőket a kezelői kezdőfizetés, vagyis havi száz pengő díjazás és a megfelelő lakáspénz illeti meg.

— **Bágyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknek** a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz szabadddá teszi a vérkeringést és emeli a gondolkodó és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a **Ferenc József** víz szellemi munkásoknál, neuraszténias embereknél és betegeskedő asztonyoknál rendkívül jótékony hatású gyomor- és béltisztító szer. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Korlátozzák a bortermést Franciaországban.** A francia kamara a borkereskedelem válságával foglalkozott. Tardieu földművelésügyi miniszter a válság okát a túltermelésben látja, mivel Franciaország bortermelése 65 millió hektoliter, míg a fogyasztás csupán 45 millió hl. A legtöbb beültetett újabb területek a legközelebbi öt esztendőben újabb 8 millió hektoliterrel fogják növelni a termést. A földművelésügyi miniszter által kidolgozott törvényjavaslat a termelést, valamint az újabb területeknek szőlővel való beültetését korlátozásnak veti alá.

SPORT

Vívóakadémia Sátoraljaujhelyben

F. hó 16-án este folyt le a Sátoraljaujhelyi Athletikai Club kitűnően sikerült vívóestélye, melyet **Feliczi Lajos** vívómester rendezett meg. Szereplő klasszis vívók iránti kíváncsiság nagy számban vonzotta a vívósport iránt érdeklődő közönséget, köztük a város több katonai és polgári közönségét.

Megjelentek **Bernáth Aladár** Zemplénnvármegye alispánja, **Bajusz József** Zemplénnvármegye árvaszéki elnöke, dr. **Orbán Kálmán** polgármester, dr. **Oláh Lajos** kir. kuriai bír. báró **Sennyey István**, dr. **Görgey István**, **Esztel József** és **Pókay Antal** alezredek, valamint **Kaskó Alfréd** őrnagy.

Mattyasovszky Kálmán SAC elnökének konferánssza után a magyar vívósport büszkeségeinek, **Bogen Erna**, **Kabos Endre**, ifj. **Gerevich Aladár**, **Kósa Miklós**, **Kerekes József** és városunk kiváló vívójának **Vadászy Dezső**nek asszói következtek. A győnyörű vívói akciók a villámgyors parádrportok valósággal felvillanyozták a közönséget és minden egyes asszói után hatalmas taps következett. Az akadémia keretén belül **Feliczi** mester egy tör-iskolát is mutatott be **Bogen Erna**, törbajnoknővel, melynek szintén igen nagy sikere volt.

Az akadémia szép díjai közül Zemplénnvármegye tiszteletdíját ifj. **Gerevich Aladár**, a városét **Bogen Erna**, dr. **Görgey István**ét **Kabos Endre**, a **Bernáth Aladár**ét

Kósa Miklós, báró **Sennyey István**ét **Kerekes József** és a helyi pénzüzetekét pedig **Vadászy Dezső** nyerte.

Az akadémia nagy sikere remélni engedi, hogy a győnyörű sport rövidesen városunkban is közkedvelt lesz és a **Feliczi** mester most kezdődő két hónapos vívótanfolyama is nagyon látogatott lesz.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város.

Az itt lévő

Bristol Szálloda

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest — Dunakorzó.

SZÍNHÁZ

Szombat este 7/9 órakor
Az első tavasz operettel nyit a színház.

Gulyás Menyhért ujjászervezett társulata teljesen készen várja a ma esti bemutatót, mely az előjelek után itélve, telt ház előtt fog lezajlani. Az új szöke, szép primadonna **Havasi Mimi**, a temperamentumos, nagyszerű táncos-zubrett **Lendvay Böske**, a fess és gyönyörű hangú bariton énekes **Homonnay István**, az ördögös lábú táncospár: **Zelenay-duo**, a kitűnő karmester **Padoss Rezső**, bemutatkozása meglepetés lesz a közönségnek. Az első tavasz operett szombaton este és vasárnap este van műsoron. Vasárnap d. u. 4 órakor leszállított mérsékelt helyárasokkal a világutazó táncos operett, **Viktória** kerül színre. **Jenny Ottó** énekes bonvivant és **Ila Mária** énekesnő első felléptével. A címszerepet **Havasi Mimi** játssza. A többi főszereplők: **Lendvay**, **Pattantyus**, **Bojár**, **Polgár Gyula**.

Béreltszelvény füzetek állandóan válthatók **Vadnay Andor** színházi titkárnál.

Pénztári órák: Délutól 9-től fél 1-ig, délután 3-tól 5-ig, este 7 órától mindenkor a színházi előcsarnokban.

Az ujhelyi színház az ország legolcsóbb színháza. — Esti helyárasok 34 fillértől 1 P 90 f.-ig, vasárnap és ünnepnap 24 fillértől 1 P 80 f.-ig, szombat délután 24 fillértől 1 P 10 fillérig.

Heti műsor:

Szombaton: Az első tavasz, operett.
Vasárnap d. u.: **Viktória**, operett.
Vasárnap este: Az első tavasz, operett.
Hétfőn este: **Töltőtoll**, vígjáték.
Kedden este: **Vig özvegy**, operett,

Szerdán, csütörtökön: **Feketeszáru** cseresznye, szimfónia.
Pénteken este: **Az okos mama**, operett.

Szelvények és utalványok minden esti előadásra érvényesek.

NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

Singer varrógépek azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK

világhirűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Sátaljaúj hely Rákóczi-ucca 19.

— Legjobb fővárosi napilapok a **Nemzeti Ujság** és **Uj Nemzedék**.

— **Székrekedés.** Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a természetes „**Ferenc József**” keserűvíz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas.

Miképp leszek erős és egészséges?

Aki érzi, hogy egészsége nincs rendben, testi vagy szellemi ereje idő előtt megcsökken, akit az ideggyengeség, vérszegénység okozta ezernyi panasz elkerüli és meg akarja ismerni az erőre, egészségre vezető utat, kérje a fenti című ismertetést.

Díjtalanul és bérmentve küldi azt a **Nutrigén Vállalat Központja**

Budapest, VIII., Teleki-tér 1-a

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

NEM TRÜKK, VALÓSÁG!

Jó kilátásu sz	árból
barátságos o	20 ⁰
tiszta b	0
a	
Bőséges é	
izletes t	árból
házi k	
e	
z	
é	10 ⁰
s	0
i	

engedményt kap Ön, mint ezen lap előfizetője

BUDAPESTEN a
Park Szállodában
VIII. Baross-tér 10.

Szombaton a Keleti Pályaudvar érk. oldalával.

Pályázati hirdetés.

A városi közművek igazgatósága pályázatot hirdet:
1. a városi közművek kezelésében levő villamos világítási és rádió-cikkeket, valamint e szakmába vágó szerelési anyagokat **árusító üzletének** vezetésére.
Pályázók a szakbavágó kereskedelmi gyakorlatot igazolni tartoznak. Előnyben részesülnek azok, akik villamos berendezések és rádiók szerelésében kellő és igazolt jártassággal bírnak.
2. A városi közművek irodájában alkalmazandó gép- és gyorsírói állásra.

Ezen állásra pályázók tartoznak a gép- és gyorsírásban való teljes jártasságukat próbáirásokkal beigazolni.

A sajtókezelés és kézzel megírt pályázatok mindkét állásra a fizetési igények megjelölésével és az eddigi alkalmaztatásukat igazoló szolgálati bizonyítványok becsatolásával 1931. évi július hó 1-ig adandók be a városi közművek igazgatóságánál.